

SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
Képviselő-testületének

- a.) jegyzőkönyve,
b.) határozatai: 33.,34.,35.,36.,37.,38.,39.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. április 29-én megtartott munkaterv szerinti üléséről. Helye: Sajószentpéter, Kölcsey F. u. 34/A sz. alatt. Az ülés kezdete: 18.00 óra.

Jelen vannak:

Csáki Károlyné	elnök
Schweitzer György	elnökhelyettes
Spitzmüller Károlyné	képviselő-testületi tag

Szentiványi Enikő ügyintéző, Dr. Guláné Bacsó Krisztina jegyző megbízottja

Csáki Károlyné elnök köszönti a megjelent testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét a mai napra összehívott ülésen.

Csáki Károlyné elnök megállapítja, hogy a jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

Csáki Károlyné elnök javaslatot tesz az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Spitzmüller Károlyné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Spitzmüller Károlyné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

Az ülés napirendje:

1. Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és a meghozott elnöki döntésekről.
2. Aktuális kérdések

1. **Napirendi pont: Beszámoló a két ülés között elvégzett feladatokról és a meghozott elnöki döntésekről.**

Csáki Károlyné elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztésekkel él:

- 1.1. **Beszámoló a Móra Ferenc Tagiskolában megvalósított hagyományörző, esélyegyenlőségi programról**

Tisztelt Testület!

A helyi általános iskola hagyományörző programjairól szóló 8/2017. (I.28.) határozatban foglaltak szerint a képviselő-testület az éves költségvetésében a dologi kiadás előirányzata terhére 150 eFt -ot különített el a Sajószentpéteri Kossuth Lajos Általános Iskola (SKÁI) és a Tagintézményei éves hagyományörző, kulturális, tanulmányi és német nyelvi programjainak megvalósításához.

A SKÁI Móra Ferenc Tagiskolája 2017. április 19. napján tartotta hagyományörző tanulmányi programját, mely támogatja a helyi esélyegyenlőségi program megvalósítását.

A gyermekek felzárkózását, ismereteinek bővítését szolgáló szolgáltatások díjának kifizetése nagy terhet jelent az intézmény és a hátrányos helyzetű családok részére.

A tagintézmény nevelői támogatják a német hagyományok őrzését, a német értékek közvetítését, továbbá a nyári német nyelvi gyermektábor és a helyi német közösség kulturális, képzőművészeti programjainak megvalósítását.

A tagintézmény részére 50 000 Ft összegben biztosítottuk a planetáriumi program megvalósításához szükséges szolgáltatást.

A költség elszámolásáról az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére gondoskodtam.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

„Határozati javaslat: a Móra Ferenc Tagiskola hagyományörző, esélyegyenlőségi programjának beszámolójáról

A képviselő-testület elfogadja az elnök SKÁI Móra Ferenc Tagiskolájában (Sajószentpéter, Móra Ferenc utca 1.) 2017. április 19. napján megvalósított - a gyermekek esélyegyenlőségét, felzárkózását, ismereteinek bővítését, a szemléltető nevelési módszerek alkalmazását szolgáló – planetáriumi programról szóló beszámolóját és jóváhagyja az 50 000 Ft költség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
33/2017. (IV.29.) határozata
a Móra Ferenc Tagiskola hagyományörző, esélyegyenlőségi programjának beszámolójáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja az elnök SKÁI Móra Ferenc Tagiskolájában (Sajószentpéter, Móra Ferenc utca 1.) 2017. április 19. napján megvalósított - a gyermekek esélyegyenlőségét, felzárkózását, ismereteinek bővítését, a szemléltető nevelési módszerek alkalmazását szolgáló – planetáriumi programról szóló beszámolóját és jóváhagyja az 50 000 Ft költség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

1.2. Beszámoló a hagyományörző német táncok betanításáról

Tisztelt Testület!

Sólyom Attila táncoktató 2017. április 28. napjára teljesítette a négy alkalomra vállalt hagyományörző táncoktatást.

Ezen program megvalósítása alapja az évben tervezett négy nemzetiségi fellépésnek, táncbemutatonak, a gyermekek tánctudásának.

A Freedance-2008 Társastánc Sportegyesület Német Tánc Tagozatának műsora mindig emeli közösségünk bemutatkozásainak és a német nemzetiségi programjaink színvonalát.

A Freedance-2008 Társastánc Sportegyesülettel fennálló együttműködésről szóló 32/2017. (IV.8.) határozatban foglaltak teljesítésre kerültek.

A program költsége az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére került elszámolásra.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

„Határozati javaslat: a hagyományörző német táncok betanításáról

A képviselő-testület jóváhagyja az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére a német táncok oktatásának 120 eFt összegű költség elszámolását, továbbá elfogadja a Sólyom Attila táncoktató által elvégzett feladatokról szóló elnöki beszámolót.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

Schweitzer György elnökhelyettes hozzászólásában a közösség elégedettségét és köszönetét fejezte ki a gyermekek hozzáállásáért, aktív munkájáért, továbbá Sólyom Attila által betanított színvonalas műsorokért.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 34/2017. (IV.29.) határozata a hagyományörző német táncok betanításáról

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület jóváhagyja az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére a német táncok oktatásának 120 eFt összegű költség elszámolását, továbbá elfogadja a Sólyom Attila táncoktató által elvégzett feladatokról szóló elnöki beszámolót.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

1.3. Beszámoló a miskolci „malenkij robot”-ra hurcoltak könyv bemutatójáról

Tisztelt Testület!

Dr. Lange László, a Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke 2017. április 12. napján érkezett megkeresésében meghívta közösségünket a „malenkij robot”-ra hurcoltak életével kapcsolatban végzett miskolci kutatás eredményét feldolgozó könyv - 2017. április 19-én 16.00 órától Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Dísztermében tartott - bemutatására. A könyvet Csöbör Katalin országgyűlési képviselő ajánlotta az érdeklődők számára.

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat megbízása alapján két éven át kutatásokat végeztek a Miskolcra és környékéről 1945. február elsején „malenkij robot”-ra ártatlanul elhurcolt kényszermunkások sorsának, életük tisztázása érdekében.

Borsod megyében Miskolc gyűjtőhely volt. A kutatások jelenlegi állása szerint a Magyar Külügyminisztériumhoz Borsod-Abaúj-Zemplén Megyéből 1945. április hóban beérkezett adatok alapján Miskolcra, az irányítása alatt álló Sajószentpéter településről 78 fő személyt gyűjtöttek be, majd marhavagonban szállították Szovjetunió területére.

A felmerült útiköltség az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére elszámolható.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

Határozati javaslat: a miskolci „malenkij robot”-ra hurcoltak könyv bemutatójáról

A képviselő-testület jóváhagyja a 2017. április 19-i miskolci német nemzetiségi programon történt részvételről és a könyvbemutatóról szóló elnöki beszámolót, továbbá az útiköltség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 35/2017. (IV.29.) határozata a miskolci „malenkij robot”-ra hurcoltak könyv bemutatójáról

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület jóváhagyja a 2017. április 19-i miskolci német nemzetiségi programon történt részvételről és a könyvbemutatóról szóló elnöki beszámolót, továbbá az útiköltség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

1.4. Beszámoló a német területi nemzetiségi önkormányzat ülésén történt részvételről

Tisztelt Testület!

A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Területi Nemzetiségi Önkormányzat 2017. április 24. napján 11.00 órától Miskolcon tartotta ülését.

A testületi tagsággal kapcsolatos személyi kérdések, az elmúlt éves tevékenységet érintő beszámolók, a nemzetiségi léttel kapcsolatos megyei feladatok tárgyalása mellett egyeztettem a május 31-i budapesti képzőművészeti kiállításon résztvevőket, továbbá a május 19-i sajószentpéteri német versek ünnepe programon bemutatkozó közösségek anyagait is.

A bemutatandó gyermekrajzok, vers illusztrációk leadásának helye Sajószentpéter, Bem József utca 15. szám alatti Lévy József Városi Könyvtár.

A kiállítandó anyag, a bemutatók számának ismeretében kell az alkotások paszpartuzásáról gondoskodni.

Az ülésen történt részvétel érdekvédelmünk és közösségi programjaink sikere érdekében vált szükségessé.

A felmerült útiköltség az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére elszámolható.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

„Határozati javaslat: a német területi nemzetiségi önkormányzat ülésén történt részvétel beszámolójáról

A képviselő-testület elfogadja a 2017. április 24-i, Miskolcon, a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Területi Nemzetiségi Önkormányzat ülésén történt részvételről és a budapesti képzőművészeti kiállítás megvalósítását szolgáló egyeztetésről szóló elnöki beszámolót, továbbá jóváhagyja az útiköltség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 36/2017. (IV.29.) határozata a német területi nemzetiségi önkormányzat ülésén történt részvétel beszámolójáról

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a 2017. április 24-i, Miskolcon, a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Területi Nemzetiségi Önkormányzat ülésén történt részvételről és a budapesti képzőművészeti kiállítás megvalósítását szolgáló egyeztetésről szóló elnöki beszámolót, továbbá jóváhagyja az útiköltség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

1.5. Beszámoló az ináncsi egyesületi ülésen történt részvételről

Tisztelt Testület!

A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete 2017. április 24. napján 13.00 órától Ináncson tartotta ülését.

Napirenden szerepelt az elmúlt éves tevékenységet érintő beszámoló tárgyalása, a nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatok egyeztetése, a nemzetiségi programok megvalósítását szolgáló pénzalapok igénybevételeinek lehetőségei és szabályai.

Ismertettem a május 31-i budapesti képzőművészeti kiállítás, továbbá a május 19-i sajszentspéterei német versek ünnepe program feladatait. Megkeresésemre elsődlegesen Ózd, Kazincbarcika, Sátoraljaújhely, Sárospatak éltek pozitív visszajelzéssel.

A bemutatandó gyermekrajzok, vers illusztrációk leadásának helye Sajszentspéter, Bem József utca 15. szám alatti Lévay József Városi Könyvtár.

Az ülésen történt részvétel a német nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatok ellátása és érdekvédelmünk biztosítása érdekében vált szükségessé.

A felmerült útiköltség az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére elszámolható.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

„Határozati javaslat: az ináncsi egyesületi ülésen történt részvétel beszámolójáról

A képviselő-testület elfogadja a közösség érdekvédelmét és a német nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatok ellátását támogató nemzetiségi programon - Ináncson, 2017. április 24-én, a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének Egyesület ülésén - történt részvételről szóló elnöki beszámolót, továbbá jóváhagyja az útiköltség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajszentspéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 37/2017. (IV.29.) határozata az ináncsi egyesületi ülésen történt részvétel beszámolójáról

Sajszentspéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a közösség érdekvédelmét és a német nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatok ellátását támogató nemzetiségi programon - Ináncson, 2017. április 24-én, a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének Egyesület ülésén - történt részvételről szóló elnöki beszámolót, továbbá jóváhagyja az útiköltség elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

1.6. Beszámoló az áprilisi gasztronómiai program megvalósításáról

Tisztelt Testület!

A kazincbarcikai német közösséggel fennálló együttműködés keretében 2017. április 27-28. időszakban gasztronómiai bemutató került megvalósításra.

Közösségünk tagjai elkészítették és kóstoltatták a hagyományos sváb ételeket.

A program alkalmat adott a kazincbarcikai és a sajoszentpéteri közösségi tagok találkozására, egymás értékeinek megismerésére.

A program megvalósítása a feladatvállalásunknak megfelelő.

A felmerült terembérlet az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére került elszámolásra.

Kérem a határozati javaslat támogatását.

„Határozati javaslat: az áprilisi gasztronómiai program beszámolójáról

A képviselő-testület jóváhagyja a 2017. április 27-28. időszakban megvalósított gasztronómiai bemutató 60 eFt költségének elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal”

A testület tagjai megvitatják az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajoszentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 38/2017. (IV.29.) határozata az áprilisi gasztronómiai program beszámolójáról

Sajoszentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület jóváhagyja a 2017. április 27-28. időszakban megvalósított gasztronómiai bemutató 60 eFt költségének elszámolását az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

2. Napirendi pont: Aktuális kérdések

Csáki Károlyné elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

2.1. Előterjesztés Sajoszentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. éves munkatervének módosítására

Tisztelt Testület!

A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek. Kérem a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal munkatársaival egyeztetett előterjesztés szerinti határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitadják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 39/2017. (IV.29.) határozata

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. éves munkatervének módosításáról

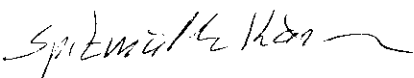
Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

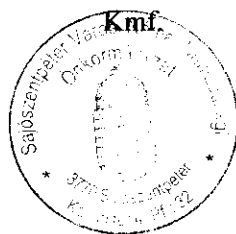
Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. évi munkatervét úgy módosítja, hogy a 2016. évi költségvetés gazdálkodásának teljesüléséről (zárszámadás) szóló beszámolót és a 2016. évre vonatkozó éves összefoglaló belső ellenőri jelentést a 2017. május 19. (péntek) napján 17.30 órától tartandó ülésén tárgyalja meg.

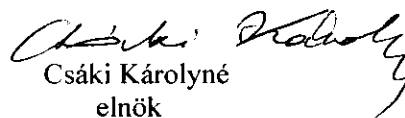
Felelős: elnök

Határidő: azonnal

Egyéb kérdés, vélemény, több megvitatandó javaslat nem merül fel. Az elnök az ülést 18.55 órakor berekeszti.


Spitzmüller Károlyné
jegyzőkönyv-hitelesítő




Csáki Károlyné
elnök